

No. 8 – 2006

Teedaanded 88 – 95

seisuga 01. 08. 2006



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.

*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

No. 88

Tühistada TM No.21(T) 3/06

Soome laht. Muuga laht.

Ankruala "INDIA" koordinaatides

1) 59° 36.00'N	024° 47.30'E
2) 59° 36.00'	024° 49.00'
3) 59° 34.40'	024° 51.10'
4) 59° 33.90'	024° 50.40'
5) 59° 34.40'	024° 48.60'

on taas kasutusel.

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

Cancel NtM No 21(T) 3/06

Gulf of Finland. Muuga Bay.

Anchorage area "INDIA" in positions

is in use again.

No. 89(T)

Liivi laht. Ruhnu saar.
Ringsu sadam.

Gulf of Riga. Ruhnu Island.
Ringsu Harbour.

57° 46.8'N 023° 16.3'E

Sadamas on ehitustööd, mis
kestavad ca 30.septembrini k.a.

The reconstruction works in har-
bour in progress till Sept, 30th 06

Uued trükised
New Editions

a) Eesti merekaart nr. 950
1 : 2000. Teine trükk.
Väinameri.
Rohuküla sadam.

Estonian Chart No 950
1 : 2000. Second edition.
Väinameri.
Rohuküla Harbour.

b) Eesti merekaart nr. 956
1 : 2000. Teine trükk.
Väinameri.
Heltermaa sadam.

Estonian Chart No 956
1 : 2000. Second edition.
Väinameri.
Heltermaa Harbour.

c) Eesti merekaart nr. 974
1 : 2000. Teine trükk.
Väinameri.
Virtsu sadam.

Estonian Chart No 974
1 : 2000. Second edition.
Väinameri.
Virtsu Harbour.

d) Eesti merekaart nr. 976
1 : 2000. Teine trükk.
Väinameri.
Kuivastu sadam.

Estonian Chart No 976
1 : 2000. Second edition.
Väinameri.
Kuivastu Harbour.

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti merekaardid
- Eesti lootsiraamat (2003)
- Meremärgid, 2006
- Sailing Directions of Estonian Waters (2004)
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad:

a) OÜ GOTTA 10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1
tel / phone (+372) 646 0650
faks / fax (+372) 646 0651

b) OÜ UNIMARS NAVIGATION 10416 Tallinn, Nõlva 4
tel / faks (+372) 660 2999 phone / fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts
- Eesti lootsiraamat (in Estonian)
- List of Lights, 2006
- Sailing Directions of Estonian Waters (2004)
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

Eesti merekaartide edasimüüjad
välismaal:
Vt Veeteede Ameti kodulehekülg -
<http://www.vta.ee/atp/>
- merekaardid

Retailers of the Estonian
Nautical Charts aboard:
See homepage of the EMA -
<http://www.vta.ee/atp/>
- Nautical Charts

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
502 (INT 1265)	90, 91
507 (INT 1267)	92
513 -	93(T), 95
516 (INT 1271)	94, 95
601	90
603	91
610	92
616	93(T)
626	95
632	94
744	93(T)
780	94
977	94

Kaardialbumi 1.osa / *Chart Collection Vol 1* 90, 91, 92

Kaardialbumi 2.osa / *Chart Collection Vol 2* 93(T)

Kaardialbumi 3.osa / *Chart Collection Vol 3* 94, 95

Soome laht / Gulf of Finland

No. 90

Narva laht.

Narva Bay.

Lisada pinnasepuiste ala
järgmistesse koordinaatidesse:

Insert Spoil Ground area
into the following positions:

- | | |
|------------------|----------------|
| 1) 59° 26.405' N | 027° 34.569' E |
| 2) 59° 27.310' | 027° 36.570' |
| 3) 59° 26.675' | 027° 37.450' |
| 4) 59° 25.897' | 027° 35.268' |

Kaardid nr. 502 (INT 1265), 601 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 1 page 1*

No. 91

Valaste tulepaak (Est.nr. 025)
on taastatud. Uus asukoht!

Valaste light beacon (INT 3890)
has been restored. New psn!

FI W 2s 7M

59° 26.711' N 027° 21.948' E

Kaardid nr. 502 (INT 1265), 603 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 2 / *Chart Collection Vol 1 page 2*

No. 92

Tühistada TM No. 80(T) 7/06

Cancel NtM No 80(T) 7/06

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

Hülkari tulepaak (Est.nr 310) on töökorras.

Hülkari light beacon (INT 3794) is OK

FI W 6s 6M

59° 32.46' N 024° 33.80' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 11, 12 / *Chart Collection Vol 1 pages 11, 12*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters**No. 93(T)**

Hari kurk.

Hari kurk Strait.

A. Harilaiu liitsihi alumine tulepaak
(Est.nr. 586)

Harilaid Idg.l. front light beacon
(INT 3758-5)

Iso W 2s

58° 58.05' N 023° 05.19' E

Lisada märkus: "ajut. kustutatud"

Insert note: "temporarily unlit"

B. Harilaiu tuletorn, liitsihi ülemine
(Est.nr. 587)

Harilaid lighthouse, Idg.l. rear
(INT 3758-51)

Iso W/R/G 4s

58° 58.13' N 023° 05.09' E

Lisada märkus: "ajut. kustutatud"

Insert note: "temporarily unlit"

Kaardid nr. 513, 616, 744 *Charts*

Kaardialbumi 2.osa lk 7 / *Chart Collection Vol 2 page 7*

No. 94

Pärnu sadam.

Pärnu Harbour.

A. Seedri liitsihi alumine
tulepaak (Est.nr. 881)

Seedri Idg.l. front light beacon
(INT 3608)

FI W 3s

58° 22.74' N 024° 28.83' E

Parandada tule nähtavusulatuseks

Amend light visibility to

3 M

B. Seedri liitsihi ülemine tulepaak (Est.nr. 882) Seedri ldg.l. rear light beacon (INT 3608-1)

Fl W 3s

58° 22.90' N 024° 29.08' E

Parandada tule nähtavusulatuseks Amend light visibility to

3 M

Kaardid nr. 516 (INT 1271), 632, 780, 977 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 18, 18A / *Chart Collection Vol 3 pages 18, 18A*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 95

Kõiguste sadam.

Kõiguste Harbour.

A. Tühistada sadama liitsihi (335.5° - 155.5°) alumine päevamärk (Est.nr. 981) Delete harbour leading line (335.5° - 155.5°) front daymark in position
58° 22.17' N 022° 58.33' E

B. Tühistada sadama liitsihi ülemine päevamärk (Est.nr. 982) Delete harbour leading line rear daymark in position
58° 23.11' N 022° 57.52' E

C. Tühistada sadama liitsiht 335.5° - 155.5° Delete harbour leading line

Kaardid nr. 513, 516 (INT 1271), 626 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 3, 4 / *Chart Collection Vol 3 pages 3,4*

III "Meremärgid Eesti vetes" (2006) korrektuur *Correction to List of Lights in Estonian Waters (2006)*

Lk / page 22

310 HÜLKARI tulepaak
Veerg 8. Kustutada märkus: "ajut. kustutatud"
3794 HÜLKARI light beacon
Column 8. Delete note: "temporarily unlit"

Lk / page 35

586 HARILAIU liitsihi alumine tulepaak
Veerg 8. Lisada märkus: "ajutiselt kustutatud"
3758-5 HARILAIU ldg.l. front light beacon
Column 8. Insert note: "temporarily unlit"

- 587 HARILAIU tuletorn, liitsihi ülemine
Veerg 8. Lisada märkus: "ajutiselt kustutatud"
3758-51 HARILAIU lighthouse, ldg.l. rear
Column 8. Insert note: "temporarily unlit"

Lk / page 48

- 881 SEEDRI liitsihi alumine tulepaak
Veerg 6. Parandada tule nähtavusulatuseks 3 M
3608 SEEDRI ldg.l. front light beacon
Column 6. Amend light visibility to 3 M

Lk / page 49

- 882 SEEDRI liitsihi ülemine tulepaak
Veerg 6. Parandada tule nähtavusulatuseks 3 M
3608-1 SEEDRI ldg.l. rear light beacon
Column 6. Amend light visibility to 3 M

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud meremärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

.....
(saatja aadress / *Address of sender*)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee

